



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
LICENCIATURA EN LETRAS CLÁSICAS



LATÍN VI

Clave	Semestre 6º	Créditos 8	Área	Lengua
			Campo de conocimiento	Lengua latina
			Etapas	Complementaria
Modalidad	Curso (X)		Tipo	T (X)
Carácter	Obligatorio (X)		Horas	
			Semana	Semestre
			Teóricas 4	Teóricas 64
			Prácticas 0	Prácticas 0
			Total 4	Total 64

Seriación

Obligatorio (X)

Asignatura antecedente	Latín V
Asignatura subsecuente	Latín VII

Objetivo general:

El alumno aplicará sus conocimientos generales de sintaxis latina en ejercicios continuos de análisis, comprensión y traducción al español de textos latinos clásicos. Continuará el estudio de la retórica.

Objetivos específicos:

El alumno:

1. analizará sintácticamente textos clásicos en prosa;
2. continuará el estudio de la retórica;
3. leerá textos clásicos sobre retórica;
4. analizará retóricamente textos clásicos en prosa;
5. incrementará el vocabulario latino;
6. conocerá diversas formas de traducción de textos clásicos en prosa.

Índice temático

	Unidades	Horas / Semestre	
		Teóricas	Prácticas
1	Sintaxis	16	0
2	Análisis retórico	28	0
3	La traducción de textos clásicos en prosa	20	0
Total		64	0

Contenido temático

Unidad	Temas	Sesiones
1	1. Sintaxis	
	1.1 Repaso	1 - 4
	1.2 Atracción modal	5 - 7
	1.3 Estilo indirecto	8-11
	1.4 Análisis sintáctico de textos clásicos	El análisis sintáctico, los ejercicios de comprensión y
	1.5 Comprensión y traducción de textos clásicos: César, Virgilio, Ovidio, Séneca, Agustín	
	1.6 Vocabulario	

		traducción de textos clásicos se harán en cada sesión durante todo el semestre.
2	2. Análisis retórico	
	2.1 Partes del discurso	
	2.1.1 Exordio	12
	2.1.2 Narración	13-15
	2.1.3 Argumentación	16-19
	2.1.4 Peroración	20
	2.2 Análisis retórico	
	2.2.1 Tropos de retórica	
	2.2.2 Figuras de retórica	
	2.3 Comprensión y traducción de textos sobre teoría retórica: <i>Rhetorica ad Herennium, Institutio oratoria</i>	Para el análisis retórico: a partir de la tercera semana de clase se expondrá en cada sesión un tropo o una figura, de acuerdo con un calendario que se dará a conocer a los alumnos.
	2.4 Vocabulario	El análisis sintáctico, los ejercicios de comprensión y traducción de textos clásicos se harán en cada sesión durante todo el semestre.
3	3. La traducción de textos clásicos en prosa	
	3.1. Nociones básicas de teorías de la traducción	21-23
	3.2. Formas de traducción de textos latinos en prosa	24-26
	3.3. Lectura de traducciones de un texto clásico	27-28
	3.4. Traducción de un texto clásico de acuerdo con las formas de traducción estudiadas	29-32
	3.5. Vocabulario	

Estrategias didácticas		Evaluación del aprendizaje	
Exposición	X	Exposiciones	X
Lecturas	X	Trabajos y tareas	X
Trabajo de investigación	X	Participación en clase	X
Exposición audiovisual		Exámenes parciales	X
Ejercicios de lectura y comprensión	X	Examen final	X
Ejercicios de análisis sintáctico	X		
Ejercicios de traducción	X		

Perfil profesiográfico	
Título o grado	Licenciatura, maestría o doctorado en Letras Clásicas.
Experiencia docente	Contar con dos años de experiencia docente en el campo de conocimiento (lengua latina), en el nivel de licenciatura.
Otra característica	Haber sido ayudante de profesor en el campo de conocimiento (lengua latina).

Bibliografía básica:

ALBALADEJO, TOMÁS, *Retórica*, Madrid, Síntesis, 1991.
 BELLOS, DAVID, *Un pez en la higuera. Una historia fabulosa de la traducción* (tr. de Vicente Campos), Barcelona, Ariel, 2012.
 CONTE, GIAN BIAGIO *et al.*, *La sintassi del latino*, Firenze, Felice Le Monnier, 2006.

- BLÁNQUEZ, AGUSTÍN, *Diccionario latino-español*, Madrid, Gredos, 2012.
- ECO, UMBERTO, *Decir casi lo mismo. Experiencias de traducción*, Lumen, México, 2008.
- ERNOUT, ALFRED y FRANCOIS THOMAS, *Syntaxe latine*, 2a ed., Paris, C. Klincksieck, 1993 (PDF disponible para compartir con el grupo).
- FUCECCHI, MARCO y LUCA GRAVERINI, *La lingua latina. Fondamenti di morfologia e sintassi*, Firenze, Felice Le Monnier, 2009.
- GILI GAYA, SAMUEL, *Curso superior de sintaxis española*, Barcelona, BIBLIOGRAF, 1983.
- GLARE, P. G. WILLIAM (ed.), *Oxford Latin Dictionary*, Oxford, Clarendon Press, 1982.
- GROSSMAN, EDITH, *Why traslation matters*, Yale University Press, 2010.
- GUILLÉN, JOSÉ, *Gramática latina*, Salamanca, "Sígueme", 1963.
- JIMÉNEZ FERNÁNDEZ, JUAN, *Manual básico de las figuras retórico-poéticas*, Jaén, Universidad de Jaén, 2013.
- KENNEDY, GEORGE ALEXANDER, *The Art of Rhetoric in the Roman World*, Oregon, Wipf & Stock Publishers, 2008.
- LAUSBERG, HEINRICH, *Manual de retórica literaria (Fundamentos de una ciencia literaria)* III tomos, trad. José Pérez Riesco, Madrid, Gredos (Biblioteca románica hispánica), 1975.
- MENGE, HERMANN, *Lehrbuch der lateinischen Syntax und Semantik*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2000.
- MINKOVA, MILENA y TERCENIO TUNBERG, *Readings and Exercices in Latin Prose Composition. From Antiquity to the Renaissance*, Massachusetts, Focus Publishing, 2004.
- MIR, JOSÉ MARÍA (Dir.), *Diccionario ilustrado latino-español / español-latino*, Barcelona, Larousse (VOX), 2013.
- MORTARA GARAVELLI, BICE, *Manuale di retorica*, Milano, Bompiani, 2014 (PDF en italiano y español disponible para compartir con el grupo).
- PIMENTEL ÁLVAREZ, JULIO, *Diccionario latino-español / español-latino*, México, Porrúa, 1996.
 _____, *Gramática Latina. Método teórico-práctico*, México, Porrúa, 2006.
- QUINTILIAN, *The Orator's Education* (ed. and transl. by Donald A. Russell), London, Harvard University Press (Loeb Classical Library), 2002.
- QUINTILIANO, *Institución oratoria*, trad. Ignacio Rodríguez y Pedro Sandier, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1999.
- QUINTILIANO, *Istituzione oratoria* (trad. Simone Beta), Milano, Arnoldo Mondadori Editore, 1999.
- QUINTILIANO, MARCO FABIO, *Sobre la enseñanza de la oratoria I-III* (intr., tr. y notas por Carlos Gerhard Hortet), México, UNAM (*Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Mexicana*), 2006.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Nueva gramática de la lengua española. Sintaxis II*, Madrid, Espasa libros, 2009.
- Retórica a Herennio* (intr., tr. y notas de Salvador Núñez), Madrid, Gredos, 1997 (PDF disponible para compartir con el grupo).
- REYES CORIA, BULMARO, *Arte de convencer. Lecciones ciceronianas de oratoria*, con esquemas de Sergio Reyes Coria, México, UNAM / Instituto de Investigaciones Filológicas (Manuales Didácticos, 7), 2017.
- SANTIAGO MARTÍNEZ, MARÍA DE LOURDES, *Manual de sintaxis latina de casos*, México, UNAM, 2015 (Se comparte liga para la descarga).
 _____, *Manual de sintaxis verbal latina*, México, UNAM, 2009 (Se comparte liga para la descarga).
- SPANG, KURT, *Fundamentos de retórica*, Pamplona, Universidad de Navarra, 1979 (PDF disponible para compartir con el grupo).
- STEINER, GEORGE, *Después de Babel. Aspectos del lenguaje y la traducción* (tr. de Adolfo Castañón y Aurelio Major), México, FCE, 2013.
- TORRE, ESTEBAN, *Teoría de la traducción literaria*, Madrid, Síntesis, 2001.
- VALENTÍ FIOL, Eduardo, *Gramática de la lengua latina. Morfología y nociones de sintaxis*, Barcelona, BOSCH, 1986
 _____, *Sintaxis Latina*, Barcelona, BOSCH, 1986.
- VILLASEÑOR CUSPINERA, PATRICIA, *El vocabulario latino fundamental*, México, UNAM, 2004.
 _____, *Latín. Vocabularios específicos*, México, UNAM, 2004.

Bibliografía complementaria:

- BERISTÁIN, HELENA, *Diccionario de retórica y poética*, 9ª ed., México, Porrúa, 2013.
- ERNOUT ALFRED, *Morphologie historique du latin*, Paris, Klincksieck, 1953.
- GANDIGLIO, ADOLFO, *Corso di Lingua Latina. Sintassi Latina, Vols. I y II*, Bologna, Zanichelli, 1984.
- GARCÍA BARRIENTOS, JOSÉ LUIS, *Las figuras retóricas. El lenguaje literario 2.*, Madrid, Arco Libros, 1998 (PDF disponible para compartir con el grupo).
- LÁZARO CARRETER, FERNANDO, *Diccionario de términos filológicos*, 3ª ed., Madrid, Gredos (Biblioteca románica hispánica), 1974.
- MARCHESE ANGELO Y JOAQUÍN FORRADELAS, *Diccionario de retórica, crítica y terminología literaria*, 7ª ed., Barcelona, Ariel, 2000 (PDF disponible para compartir con el grupo).
- MARTÍNEZ CONESA, JOSÉ ANTONIO, *Figuras estilísticas: manual práctico para comentarios de textos literarios aplicados al griego, latín y español*, Murcia, Diego Martín Libro Editor, 2004.
- MAYORAL, JOSÉ ANTONIO, *Figuras retóricas*, Madrid, Síntesis, 1994 (PDF disponible para compartir con el grupo).

Recursos online:

- https://www.hs-augsburg.de/~harsch/Chronologia/Lsante01/AdHerennium/rhe_h000.html
- <http://www.thelatinlibrary.com/quintilian/quintilian.institutio8.shtml#6>
- *Manual de sintaxis latina de casos*
- http://ru.atheneadigital.filos.unam.mx/jspui/handle/FFYL_UNAM/4009
- *Manual de sintaxis verbal latina*
- http://ru.atheneadigital.filos.unam.mx/jspui/handle/FFYL_UNAM/4008
- Repositorio de diccionarios "Logeion". <http://logeion.uchicago.edu/>
- <http://www.thelatinlibrary.com/>
- http://www.hs-augsburg.de/~harsch/a_alpha.html